

Compte rendu de l'assemblée du 23 août 1912, p.m.

M. E. P. Lachapelle, président; MM. Dupuis et Godfrey.

1.—Soumis un extrait du procès verbal d'une séance du Conseil tenue le 19 août 1912, à l'effet de prier le Bureau des Commissaires de donner les instructions nécessaires pour faire imprimer en différentes langues les règlements d'hygiène de la Cité.

Résolu: D'informer le Conseil en réponse, que vu qu'il y a un Comité Spécial de formé pour faire une refonte des règlements d'hygiène, le Bureau des Commissaires ne croit pas devoir recommander la réimpression des anciens règlements, mais qu'en attendant il étudiera la question avec le Médecin Officier de Santé pour savoir s'il n'y a pas certains règlements qui peuvent être imprimés dans ces langues.

2.—Soumise une lettre de MM. Beauchemin & Cie, protestant contre l'expropriation pour l'ouverture de la rue Le Royer.

Résolu: D'informer MM. Beauchemin & Cie, que l'expropriation de ladite rue est décidée par le Conseil jusqu'à la Place Jacques-Cartier, mais que le Bureau n'est pas actuellement en mesure de leur dire quand cette expropriation se fera à l'est de la rue St. Jean-Baptiste jusqu'à la Place Jacques Cartier.

3.—Soumis un rapport du Médecin Officier de Santé recommandant de voter un crédit additionnel de \$1,650 pour les dépenses de voyage des inspecteurs de lait à la campagne.

Résolu: De référer au Contrôleur et Auditeur de la Cité pour rapport.

4.—Sur recommandation du Chef du Département des Incendies, il est

Résolu: D'approuver la nomination des pompiers suivants:

Thomas Supple, poste No. 25.

Jos. Xavier Bonin, chauffeur, poste No. 20.

5.—Soumis un rapport du chef du Département des Incendies informant le Bureau de la résignation du pompier Emilien Taillefer, poste No. 36, et de l'assistant mécanicien Arthur Gauthier, poste No. 12.

Résolu: D'accepter les dites résignations.

6.—Résolu: De prier l'architecte A. Piché de s'entendre avec le Chef du Département des Incendies et le Chef de Police, pour voir à préparer les plans du poste de pompiers et de police du quartier Longue-Pointe, et de rencontrer les Commissaires avant de préparer lesdits plans.

7.—Soumis un rapport du Chef de Police, recommandant d'installer des urinoirs dans les kiosques de cochers.

Résolu: De référer à l'Ingénieur en Chef pour rapport.

8.—Soumis un rapport de l'Ingénieur en Chef, recommandant de remettre à la Warner Quinlan Asphalt Co., certains dépôts formant un montant total de \$6,097.28, fait en rapport avec le pavage de parties des rues St. Urbain, Rivard, Drolet, Wolfe, St. André et Cartier.

Résolu: D'autoriser la remise desdits dépôts.

9.—Sur recommandation de l'Agent des Achats et des Ventes, il est

Résolu: D'autoriser la remise à la Montreal Lumber Co., d'un dépôt de \$510, en rapport avec la fourniture de bois.

10.—Soumise une communication de la Commission des Services Electriques sur une demande de la Compagnie de Téléphone Bell, pour permis d'ouvrir certaines rues.

Résolu: De référer à l'Ingénieur en Chef pour rapport.

11.—Soumise une communication de M. Wainwright, Vice-Président de la Compagnie du Grand Tronc, transmettant un plan d'un escalier que ladite Compagnie se propose de construire sur la digue, pour se rendre à la propriété de la Canadian Glass Mfg. Co., dans le quartier St-Gabriel.

Résolu: D'informer M. Wainwright, que le Bureau regrette de ne pouvoir approuver ce plan, et d'en recommander l'approbation au Conseil.

12.—Soumise une communication de la Commission des Services Electriques, déclarant n'avoir pas d'objection à la demande de MM. Mackenzie, Mann & Co., pour permis de

Report of meeting held on the 23rd August 1912, p.m.

Present: Mr. E. P. Lachapelle, in the chair, and Messrs Dupuis and Godfrey.

1.—Submitted an extract from the minutes of a meeting of Council held on the 19th August 1912, requesting the Board of Commissioners to give instructions in order to have the City By-laws concerning hygiene, printed in different languages.

Resolved: That Council be informed in reply, that as there is a Special Committee appointed to revise the health by-laws, the Board of Commissioners does not deem it advisable to recommend the reprinting of the old by-laws, but that, in the mean time, the Commissioners will consider the question with the Medical Health Officer in order to know whether certain by-laws could be printed in said languages.

2.—Submitted a letter from Messrs Beauchemin & Co., protesting against the expropriation for the opening of Le Royer street.

Resolved: That Messrs Beauchemin & Co. be informed that the expropriation of said street, as far as Jacques-Cartier Square, has been decided by Council, but that the Board is not now in position to tell them when said expropriation will be effected east side of St. Jean-Baptiste street to Jacques Cartier Square.

3.—Submitted a report from the Medical Health Officer recommending that an additional appropriation of \$1,650 be voted for the travelling expenses of milk inspectors in the country.

Resolved: To refer the matter to the City Comptroller and Auditor for a report.

4.—On the recommendation of the Chief of the Fire department, it was

Resolved: To approve the appointment of the following firemen:

Thomas Supple, No. 25 fire station.

Jos. Xavier Bonin, stoker, No. 20 fire-station.

5.—Submitted a report from the Chief of the Fire department, informing the Board of the resignation of Emilien Taillefer, foreman, No. 36 fire station, and of Arthur Gauthier asst. mechanical engineer, No. 12 fire station.

Resolved: That said resignations be accepted.

6.—Resolved: That Mr. A. Piché, architect, be requested to confer with the Chief of the Fire department and the Chief of Police department, in connection with the plans for the fire and police station of Longue-Pointe ward, and to meet the Commissioners before said plans are prepared.

7.—Submitted a report from the Chief of Police, recommending that urinals be installed in the cabmen's kiosks.

Resolved: To refer said report to the Chief Engineer for a report.

8.—Submitted a report from the Chief Engineer, recommending that the Warner Quinlan Asphalt Co., be refunded certain deposits aggregating the sum of \$6,097.28, made in connection with the paving of parts of St. Urbain, Rivard, Drolet, Wolfe, St. André and Cartier streets.

Resolved: To authorize the refund of said deposits.

9.—On the recommendation of the Purchasing and Sales Agent, it was

Resolved: To authorize the refund to the Montreal Lumber Co., of a deposit of \$510 made in connection with the supply of lumber.

10.—Submitted a communication from the Electric Commission, anent an application made by the Bell Telephone Co., for permission to open certain streets.

Resolved: To refer the same to the Chief Engineer for a report.

11.—Submitted a communication from Mr. Wainwright, Vice-President of the Grand Trunk Ry Co., transmitting a plan of the stairs which the said Company intends to erect on the dyke leading to the property of the Canadian Glass Mfg Co., in St-Gabriel ward.

Resolved: To inform Mr. Wainwright that the Board regrets to be unable to approve said plan, or to recommend the approval of same by Council.

12.—Submitted a letter from the Electric Commission, stating that they do not object to the request of Macken-